

**ISTITUTO PER LA DOCUMENTAZIONE GIURIDICA
DEL CONSIGLIO NAZIONALE DELLE RICERCHE**

STUDIO DI FATTIBILITÀ
per la realizzazione del progetto
“Accesso alle norme in rete”

Vol. I: RELAZIONE

Vol. II: ALLEGATI

Ministero della Giustizia
Ufficio del Responsabile per i Sistemi Informativi Automatizzati

Progetto "Accesso alle Norme in Rete"
(Posiz. N. SIA 08.11.Sac 29.S2/99)

Firenze, 31 gennaio 2000

INDICE SOMMARIO

1. INTRODUZIONE	9
1.1. La convenzione col Ministero della Giustizia	11
1.2. L'articolazione dello Studio di Fattibilità.....	12
1.3. Il personale dell'IDG impegnato nella redazione dello Studio.....	13
2. FUNZIONALITÀ DA IMPLEMENTARE NEL NUOVO SERVIZIO	15
2.1. Considerazioni introduttive	17
2.2. L'accesso alle informazioni giuridiche in rete	18
2.2.1. Modalità d'accesso e configurazione del sito.....	19
2.2.2. Caratteristiche dell'interfaccia utente	19
2.2.3. La configurabilità del sito come "Portale" verso le informazioni giuridiche in rete.....	20
2.3. La ricerca delle informazioni giuridiche in rete	21
2.3.1. "Searching": i "Motori di ricerca per termini", la "ricerca semplice" e la "ricerca avanzata"	21
2.3.2. La ricerca basata su "termini pesati"	22
2.4. "Browsing": la navigazione ipertestuale e gli "Indici per soggetti"	23
2.4.1. La "categorizzazione automatica" dei materiali giuridici in rete	23
2.4.2. La citazione delle fonti giuridiche e l'accesso diretto ai testi integrali corrispondenti.....	24
2.5. La navigazione ipertestuale attraverso i <i>links</i> segnalati all'interno di siti specialistici (Rinvio).....	25
2.6. L'evoluzione della rete Internet e le funzionalità da prevedere per l'adeguamento del Servizio giuridico progettato	26
2.6.1. L'identificazione e la localizzazione delle risorse informative in rete: dalle URLs (<i>Uniform Resource Locations</i>) agli URNs (<i>Uniform Resource Names</i>) e alle PURLs (<i>Permanent Uniform Resource Locations</i>)	26
2.6.2. La descrizione e la circolazione delle risorse informative in rete: dai "Metadata" al linguaggio RDF (<i>Resource Description Framework</i>)	28
2.6.3. Il controllo e la certificazione del contenuto delle risorse informative in rete.....	30
2.7. Conclusioni operative	32
2.8. Allegati	35
.. Allegato n. 1 : Rassegna esemplificativa di portali giuridici italiani e stranieri	
.. Allegato n. 2 : Forms per la ricerca avanzata tratte dal sito di Jurifrance	

3. <u>LE INFORMAZIONI GIURIDICHE DISTRIBUITE IN RETE DA ORGANISMI ISTITUZIONALI: INDIVIDUAZIONE E ANALISI DEI SITI E DEI MATERIALI DISPONIBILI</u>	37
3.1. Considerazioni introduttive	39
3.2. Limiti dell'analisi	39
3.3. Analisi del dominio.....	40
3.3.1. Il primo grado di dettaglio.....	41
3.3.2. Gli schemi di classificazione	42
3.3.3. Il secondo grado di dettaglio	44
3.3.4. Il terzo grado di dettaglio.....	45
3.4. Considerazioni conclusive e proposte.....	46
3.5. Allegati	50
.. Allegato n. 3 : Tabella Editori telematici / Tipo materiale	
.. Allegato n. 4 : Elenco dei siti degli organismi istituzionali, contenenti materiali d'interesse per il progetto	
.. Allegato n. 5 : Elenco dei materiali al I grado di dettaglio	
.. Allegato n. 6 : Schemi di classificazione	
.. Allegato n. 7 : Elenco dei materiali al II grado di dettaglio	
.. Allegato n. 8 : Elenco dei materiali al III grado di dettaglio	
4. <u>STUDIO E DEFINIZIONE IN XML DELLE STRUTTURE DEI TESTI GIURIDICI (NORME, DECISIONI GIURISPRUDENZIALI E DOTTRINA)</u>	54
Premessa	54
4.1. DOCUMENTO NORMATIVO: note esplicative del DTD per i documenti normativi	55
4.1.1. Le regole di tecnica legislativa alla base della struttura dei testi normativi.....	55
4.1.2. Il DTD per i documenti normativi	57
4.1.2.1. La struttura ufficiale dell'atto.....	57
4.1.2.2. La struttura formale	58
4.1.2.3. La struttura funzionale	60
4.1.3. Considerazioni conclusive	64
4.1.4. Allegati	67
.. Allegato n. 9 : Estratto da "Regole e suggerimenti per la redazione dei testi normativi"	
.. Allegato n. 10 : "Ipotesi di modello descrittivo del testo legislativo per l'accesso in rete a informazioni giuridiche" di Carlo Biagioli	
.. Allegato n. 11 : Proposta n. 1 di struttura formale del documento normativo (DTD_norma_1.dtd)	
.. Allegato n. 12 : Proposta n. 2 di struttura formale e funzionale del documento normativo (DTD_norma_2.dtd)	
.. Allegato n. 13 : Esempio in XML (in base alla proposta n. 1): Legge 7 agosto 1990, n. 241 (parte) (Es_Norma_1.xml)	
.. Allegato n. 14 : Esempio in XML (in base alla proposta n. 2): Legge 7 agosto 1990, n. 241 (parte) (Es_Norma_2.xml)	

4.2. DOCUMENTO GIURISPRUDENZIALE: note esplicative del DTD per i documenti giurisprudenziali.....	68
4.2.1. Considerazioni introduttive.....	68
4.2.2. Indagine preliminare	69
4.2.3. La giurisprudenza su Internet	69
4.2.4. Analisi della forma e dei contenuti del documento giurisprudenziale ai fini della strutturazione e descrizione con il linguaggio XML	70
4.2.4.1. <i>Gli elementi formali e contenutistici del provvedimento</i>	70
4.2.4.2. <i>Pluralità di modelli corrispondenti alle tipologie di provvedimenti</i>	73
4.2.4.3. <i>Il modello unico per il provvedimento giurisprudenziale: pluralità di soluzioni corrispondenti a diversi livelli di approfondimento</i>	74
4.2.4.3.1. <i>Il modello A</i>	74
4.2.4.3.2. <i>Il modello B</i>	81
4.2.4.3.3. <i>Il modello C</i>	85
4.2.5. DTD proposti	87
4.2.6. Considerazioni conclusive	87
4.2.7. Allegati	88
.. Allegato n. 15 : <i>Analisi e descrizione dettagliata della soluzione A</i>	
.. Allegato n. 16 : <i>Analisi e descrizione dettagliata della soluzione B</i>	
.. Allegato n. 17 : <i>Proposta di DTD corrispondente alla soluzione A (Sentsola.dtd)</i>	
.. Allegato n. 18 : <i>Proposta di DTD corrispondente alla soluzione B (Sentsolb.dtd)</i>	
.. Allegato n. 19 : <i>Proposta di DTD corrispondente alla soluzione C (Sentsolc.dtd)</i>	
.. Allegato n. 20 : <i>Proposta di DTD corrispondente alla soluzione A, personalizzata per l'utilizzo dei fogli di stile CSS1 (esempio_sentenze.dtd)</i>	
.. Allegato n. 21 : <i>Proposta di foglio di stile in formato CSS1 relativo all'esempio di cui all'allegato successivo (esempio_sentenze.css)</i>	
.. Allegato n. 22 : <i>Esempio in XML secondo il DTD relativo alla soluzione A: sentenza TAR Catania n. 93-99 Reg. Sent. (esempio_sentenze.xml)</i>	
4.3. DOCUMENTO DOTTRINALE: note esplicative del DTD per i documenti di Dottrina giuridica	89
4.3.1. Definizione di "Dottrina giuridica" e ambiti d'interesse per il Progetto NIR	89
4.3.2. La scelta dell'UNIMARC	90
4.3.2.1. <i>Origine del MARC</i>	90
4.3.2.2. <i>Evoluzione del MARC: l'XML come nuovo linguaggio per gli standard del MARC</i>	91
4.3.2.3. <i>Adozione dell'UNIMARC per il Progetto NIR: personalizzazione dello standard XML</i>	92
4.3.3. Il DTD per i documenti di Dottrina giuridica.....	94

4.3.4. Descrizione della struttura dei documenti di Dottrina giuridica.....	95
4.3.5. Descrizione analitica dei documenti di Dottrina giuridica	97
4.3.6. Sperimentazione.....	100
4.3.7. Allegati	100
.. <i>Allegato n. 23: Proposta di DTD corrispondente alla struttura formale del documento dottrinale (DTD_dottr.dtd)</i>	
.. <i>Allegato n. 24: Esempio in XML, in base al DTD dell'allegato precedente, relativo a informazioni bibliografiche tratte da DoGi e ITLaw (Es_dottr.xml)</i>	
4.4. Strumenti per la redazione di documenti strutturati.....	101
4.4.1. Caratteristiche generali dell'ambiente	103
4.4.2. Le funzioni di generazione.....	104
4.4.3. Le funzioni di conversione	105
5. <u>IDENTIFICAZIONE DELLE RISORSE TRAMITE URNs (UNIFORM RESOURCE NAMES) E GESTIONE DEI RIFERIMENTI NORMATIVI</u>	107
5.1. Considerazioni introduttive	109
5.2. Riferimenti interni al documento	110
5.3. Riferimenti esterni.....	110
5.4. Struttura dei riferimenti esterni	112
5.5. Nome uniforme dei documenti giuridici	114
5.6. La risoluzione nome-risorsa	120
5.7. I riferimenti incompleti.....	123
5.8. Soluzioni semplificate	126
5.9. La costruzione del riferimento al nome uniforme	128
5.10. Allegati	131
.. <i>Allegato n. 25: Esempificazione di URNs relative a fonti giuridiche d'interesse per il Progetto NIR</i>	
6. <u>MODALITÀ DI UTILIZZAZIONE E CONVERSIONE IN XML DEL MATERIALE ESISTENTE. GENERAZIONE E IMMISSIONE DI META-INFORMAZIONE IN RDF</u>	133
6.1. Considerazioni introduttive	135
6.2. Conversione del materiale esistente nel formato XML	136
6.2.1. Documenti ASCII e formati proprietari di <i>word processor</i>	137
6.2.2. Pagine HTML.....	138
6.2.3. Formato PDF	138
6.2.4. Formati proprietari di banche dati	139
6.2.5. Considerazioni relative alla conversione del materiale esistente nel formato XML.....	139
6.3. Utilizzazione dei materiali esistenti senza conversione al formato XML	140
6.3.1. Selezione e descrizione delle pagine HTML.....	142

6.3.2. Descrizione delle pagine HTML mediante <i>metadata</i>	143
6.3.3. Selezione dei documenti mediante file guida.....	145
6.3.4. Generazione e immissione di <i>metadata</i>	147
6.3.5. Considerazioni sulla selezione e descrizione delle pagine HTML	149
6.4. Conversione dinamica da XML a HTML	150
6.5. Allegati	151
.. Allegato n. 26 : Esempio di descrittori RDF con DTD (DTD_rdf.xml)	
.. Allegato n. 27 : Esempio di schema per RDF (schema-rdf.xml)	
.. Allegato n. 28 : Esempio di file XML contenente descrittori in formato RDF (rdf.xml)	
7. <u>VERIFICA E SPERIMENTAZIONE DI ALCUNE SOLUZIONI PROPOSTE NEI CAPITOLI PRECEDENTI SU UN PRIMO SISTEMA PROTOTIPALE</u>	153
7.1. Considerazioni introduttive	155
7.2. La scelta del motore di ricerca	156
7.3. L'indicizzazione dei documenti.....	159
7.4. Le maschere per la ricerca.....	163
7.5. La metainformazione.....	169
7.6. Costruzione del sito <i>WEB</i> e del Portale	172
7.7. Futuri sviluppi dell'attuale sistema prototipale	173
7.8. Allegati	175
.. Allegato n. 29 : Alcune Tabelle illustrate durante l'incontro NIR del 16 giugno 1999	
.. Allegato n. 30 : Esempi di files NIR.TXT	
.. Allegato n. 31 : Una Tabella illustrata durante l'incontro NIR del 23 novembre 1999	
.. Allegato n. 32 : Elenco dei siti degli organismi istituzionali contenenti "Normativa"	
.. Allegato n. 33 : Stringhe fornite dall'IDG al CINECA per l'indicizzazione del sito: http://camera.mac.ancitel.it/	
.. Allegato n. 34 : Alcune Diapositive illustrate durante l'incontro NIR del 23 novembre 1999	
.. Allegato n. 35 : Forms di ricerca del progetto NIR e testo di Help per la ricerca "semplice"	
.. Allegato n. 36 : Proposte di stringhe per l'indicizzazione del sito EUR-Lex e del sito del Parlamento, associando la metainformazione.	
.. Allegato n. 37 : Alcuni suggerimenti dell'IDG per la realizzazione del Sito e del Portale	
.. Allegato n. 38 : Bozzetto grafico per il Portale del progetto NIR	

8. <u>CONSIDERAZIONI CONCLUSIVE</u>	177
8.1. Proposte organizzative per lo sviluppo del progetto: costituzione e funzionamento di specifici gruppi di lavoro	179
8.2. Verso il sistema prototipale II: sperimentazione di <i>software XML</i> e di <i>tools</i> per la metainformazione e i riferimenti normativi	185
8.3. Le esigenze di formazione per il Progetto	187
8.3.1. <u>Primo modulo didattico</u> : Introduzione alle tecniche legislative per la strutturazione di testi normativi.....	188
8.3.2. <u>Secondo modulo didattico</u> : Uso di strumenti informatici per la redazione di atti normativi strutturati	189
8.3.3. <u>Terzo modulo didattico</u> : Metodologie di categorizzazione, descrizione strutturale e analisi semantica di documenti giuridici per l'accesso all'informazione in rete	190
8.4. Bibliografia essenziale.....	192
8.4.1. Alcune pubblicazioni a stampa relative al metalinguaggio XML	192
8.4.2. Alcune pubblicazioni a stampa relative alle applicazioni delle tecnologie SGML/XML nel settore giuridico	192
8.4.3. Panorama di <i>Links</i> relativi alle tecnologie SGML/XML	193
8.4.4. Panorama di <i>Links</i> relativi alle applicazioni delle tecnologie SGML/XML nel settore giuridico.....	197